



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

**Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 15 septembre 2020 à 19 h, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum;**

**Monsieur le maire :** Steve Gamache

**Madame la conseillère :** Denise Larouche

**Messieurs les conseillers :** Daniel Forgues  
Guy Lafrenière  
Jacques Fortin

**Était également présente à la séance :**

**Madame la directrice générale et greffière :** Mariève Bernier

**Étaient absentes à la séance :**

**Mesdames les conseillères :** Lucie Tremblay  
Roxanne Tremblay

**Madame la directrice générale adjointe et greffière suppléante :** Mélanie Gagné

---

**1.**  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.**  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, constate le quorum de la séance.

**3.**  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par la directrice générale et greffière, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h 00.

**4.**  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que déposé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-09-204

20-09-205



No de résolution  
ou annotation

20-09-206

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

### **5.** **DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DES** **PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 18 AOÛT** **2020 ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 31 AOÛT 2020**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie des procès-verbaux de la séance ordinaire du 18 août 2020 et de la séance extraordinaire du 31 août 2020;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance desdits procès-verbaux;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 18 août 2020, en apportant une modification à la résolution 20-08-192 ayant pour objet la vente d'un terrain de maison mobile vacant à madame Anne Grandmont :

- Ajout de monsieur Nick Desloges comme deuxième acheteur de ce terrain.

**ET D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance extraordinaire du 31 août 2020, en apportant une modification au règlement 20-513 adopté lors de cette séance et ayant pour objet le stationnement, la circulation et la sécurité publique :

- Retrait de l'article 42 périmètre de sécurité du règlement 20-513.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **6.** **REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES** **CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

### **7.** **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR** **ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES** **CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

### **8.** **CONSEIL MUNICIPAL**

#### **8.1** **RÉSOLUTION – NOMINATION DE SIGNATAIRES –** **MODIFICATION DE L'ENTENTE AVEC TRANSPORT ADAPTÉ** **CHAPAIS CHIBOUGAMAU BAIE-JAMES (TACCBJ)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a soumis en avril dernier une demande de modification à l'entente avec Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande de la Ville de modifier l'Entente relative à l'exploitation d'un service de transport adapté pour

20-09-207



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

personnes handicapées ou en perte d'autonomie, en lien avec l'article 3 « Mode de répartition des coûts », a été accepté;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 septembre 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise monsieur Steve Gamache, maire, et madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, à signer la convention modificative telle que présentée.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-09-208

### 8.2

#### **RÉSOLUTION – APPROBATION DES ÉTATS FINANCIERS 2019 DE TRANSPORT ADAPTE CHAPAIS CHIBOUGAMAU BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a reçu les états financiers 2019 de Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James (TACCBJ), transmis le 21 janvier 2020, préparés et vérifiés par la firme Josée Bélanger CPA inc.;

**CONSIDÉRANT QUE** les états financiers pour la période se terminant le 31 décembre 2019 s'établissent comme suit :

Revenus :	314 525 \$
Dépenses :	312 235 \$
Excédent sur les charges :	2 290 \$

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 septembre 2020;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais approuve les états financiers de Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James pour la période se terminant le 31 décembre 2019, tels que préparés et vérifiés par la firme Josée Bélanger CPA inc.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-09-209

### 8.3

#### **RÉSOLUTION – APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2020 DE TRANSPORT ADAPTÉ CHAPAIS CHIBOUGAMAU BAIE-JAMES (TACCBJ)**

**CONSIDÉRANT** les prévisions budgétaires 2020 déposées à la Ville de Chapais par Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James (TACCBJ);

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisme présente un budget équilibré, estimé à 308 184 \$;

**CONSIDÉRANT** la participation financière du ministre des Transports du Québec au montant de 117 686 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James demande à la Ville de Chapais une participation financière de 13 810 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a réservé un montant de 11 500 \$ au budget 2020 pour les services de transport adapté;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal a déjà versé un montant de 4 729,17 \$, correspondant aux services rendus pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mai 2020;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors comité plénier du 14 septembre 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal approuve les prévisions budgétaires 2020 telles que présentées par Transport adapté de Chapais Chibougamau Baie-James (TACCBJ);

**QUE** le Conseil municipal autorise le versement de la quote-part de la Ville à Transport adapté Chapais Chibougamau Baie-James (TACCBJ) pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 2020, au montant de 6 770,83 \$;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'opération, à même le poste budgétaire 02-370-00-959.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-09-210

### **8.4** **RÉSOLUTION – REDDITION DE COMPTE – PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE VOLET PROJETS PARTICULIERS D'AMÉLIORATION**

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil de la Ville de Chapais a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV);

**CONSIDÉRANT QUE** le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

**CONSIDÉRANT QUE** les travaux réalisés et les frais inhérents sont admissibles au PAV;

**CONSIDÉRANT QUE** le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée, au montant de 12 500 \$, est de compétence municipale et admissible au PAV;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil de la Ville de Chapais approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur les chemins pour un montant de 25 269,21 \$ relatifs aux travaux d'amélioration réalisés et frais inhérents admissibles mentionnés sur le formulaire V-0321, conformément aux exigences du *ministère des Transports du Québec*.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-09-211

### **8.5** **RÉSOLUTION – POSITIONNEMENT DE LA VILLE DE CHAPAIS RELATIF AU PROJET GRANDE ALLIANCE**

**CONSIDÉRANT QUE** le premier ministre du Québec, monsieur François Legault, et le grand chef du Grand conseil des Cris (Eeyou Istchee) et président du Gouvernement de la nation crie, monsieur Abel Bosum, ont officiellement signé en février 2020 un protocole d'entente visant le développement économique à long terme, équilibré et respectueux des valeurs autochtones de la région d'Eeyou Istchee Baie-James, identifié comme étant le projet «Grande Alliance »;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet comprend plusieurs axes de développement notamment, un prolongement du réseau ferroviaire, l'électrification de projets industriels, le partage d'infrastructures sur le territoire et la main-d'œuvre locale;

**CONSIDÉRANT QUE** le Gouvernement de la nation crie a présenté la Grande Alliance au conseil municipal de Chapais le 20 avril 2020;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** les Jamésiens partagent le territoire d'Eeyou Istchee Baie-James avec les Cris et qu'un enjeu d'occupation viable du territoire est présent;

**CONSIDÉRANT** les enjeux environnementaux liés au développement des projets industriels de la région;

**CONSIDÉRANT QUE** la phase 1 de la Grande Alliance prévoit une étude de faisabilité pour le raccordement du tronçon Franquet-Chapais, démantelé en 1994;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais s'est positionnée à maintes reprises pour le maintien en fonction et la reconstruction du tronçon Franquet-Chapais, notamment par les résolutions 190-86, 177-88, 155-90, 93-04-93, 93-03-68 et 11-11-230 ainsi que par son mémoire sur le transport ferroviaire d'octobre 2019;

**CONSIDÉRANT QU'**avant son démantèlement en 1994, une portion du tracé du tronçon Franquet-Chapais passait à proximité du lac Cavan;

**CONSIDÉRANT QU'**un déversement de fioul provenant d'un train a eu lieu au début des années 1980 aux abords du Lac Cavan, ce qui remet en place l'enjeu environnemental de la voie ferrée à cet endroit;

**CONSIDÉRANT QUE** la reconstruction du chemin de fer au même emplacement constituerait un risque pour la sécurité des résidents du lac Cavan, en plus d'affecter la qualité de leur milieu de vie;

**CONSIDÉRANT QU'**il existe également un enjeu de sécurité routière et un enjeu de circulation à l'intersection de la route régionale 113 et de Faribault, où deux voies ferrées se croisent et qu'un raccordement augmenterait grandement le trafic ferroviaire et le temps d'attente des automobilistes à cet emplacement;

**CONSIDÉRANT QUE** le prolongement des voies ferrées présenté visent à soutenir et stimuler l'exploitation minière;

**CONSIDÉRANT QU'**aucune infrastructure liée à la transformation des métaux critiques et stratégiques (MCS) n'est prévue à la mouture actuelle de la Grande Alliance;

**CONSIDÉRANT QU'**Eeyou Istchee Baie-James est la région du Québec ayant le plus de projets liés à l'exploitation des MCS;

**CONSIDÉRANT** l'importance de faire la deuxième transformation des MCS à proximité de la ressource pour diminuer l'impact environnemental lié au transport de ces métaux;

**CONSIDÉRANT QUE** l'implantation d'une infrastructure liée à la transformation des métaux critiques et stratégiques (MCS) sur le territoire du Nord-du-Québec contribuerait grandement à la croissance économique et démographique de notre région, notamment par la création de plusieurs emplois locaux;

**QUE** la Ville de Chapais demande à ce que la deuxième transformation des MCS se fasse à proximité de la ressource, c'est-à-dire sur le territoire d'Eeyou Istchee Baie-James;

**CONSIDÉRANT** les opportunités de développement économique qui pourraient découler du projet de la Grande Alliance;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** les considérants fassent partie intégrante de la résolution;

**QUE** la Ville de Chapais appuie le projet de la Grande Alliance;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**QUE** la Ville de Chapais demande que soit considéré les enjeux relatifs à la reconstruction de la voie ferrée dans les secteurs du lac Cavan et de Faribault;

**QUE** la Ville de Chapais demande au Gouvernement de la nation crie, au Gouvernement Régional d'Eeyou Istchee Baie-James et au Gouvernement du Québec d'être partie prenante du développement de la Grande Alliance et des projets qui la concerne;

**QUE** la Ville de Chapais demande à ce que les enjeux associés à son territoire et à sa zone d'influence naturelle soient étudiés;

**QU'**une copie de cette résolution soit transmise aux personnes suivantes:

- M. François Legault, premier ministre du Québec;
- M. Pierre Dufour, ministre responsable de la région du Nord-du-Québec;
- M. Jonathan Julien, ministre de l'Énergie et des Ressources Naturelles;
- M. Denis Lamothe, député d'Ungava;
- M. Abel Bosum, grand chef du Grand conseil des Cris;
- M. Abel Bosum, président du GREIBJ
- M. René Dubé, président de l'Administration régionale Baie-James
- Mme Manon Cyr, mairesse de Chibougamau;
- M. René Dubé, maire de Matagami;
- M. Alain Poirier, maire de Lebel-sur-Quévillon;
- M. Daniel Bellerose, président de Radisson;
- M. André Elliott, président de Villebois;
- M. Nelson Tremblay, président de Valcanton
- M. Patrick Beauchesne, président-directeur général de la Société du Plan Nord;
- M. Alain Coulombe, président-directeur général de la Société de développement de la Baie-James;
- M. Steeve Boissonneault, président de l'Association des propriétaires de chalets du lac Cavan.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**9.**

### **DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION**

**9.1**

#### **RÉSOLUTION – OCTROI D'UN MANDAT SNC-LAVALIN STAVIBEL INC. POUR LA RÉALISATION D'UNE ÉTUDE DE FAISABILITÉ POUR LE REMPLACEMENT DU MUR DE SOUTÈNEMENT SITUÉ LE LONG DE LA 4<sup>E</sup> AVENUE**

**CONSIDÉRANT QUE** le mur de soutènement situé le long de la 4<sup>e</sup> Avenue est très endommagé;

**CONSIDÉRANT QU'**il est requis de le remplacer;

**CONSIDÉRANT** l'offre de services professionnels reçue le 7 août 2020 de SNC-Lavalin Stavibel inc. afin de compléter une étude de faisabilité pour le remplacement de ce mur d'un montant de 12 759,50 \$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT QUE** cette offre de service se situe en deçà de 50 000\$ et que, conséquemment, la Ville peut conclure une entente gré à gré en vertu des règles d'adjudication en vigueur;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive de monsieur Simon Blanchet, Contremaître des travaux publics;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 septembre 2020;

20-09-212



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accepte l'offre de service de SNC-Lavalin Stavibel inc., d'un montant de 12 759,50 \$, plus les taxes applicables, afin de compléter une étude de faisabilité pour le remplacement d'un mur de soutènement de 59 mètres de longueur situé le long de la 4<sup>e</sup> Avenue;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'immobilisation, à même le poste budgétaire 03-310-08-624.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 10. RESSOURCES HUMAINES

20-09-213

#### 10.1 RÉSOLUTION – FIN D'EMPLOI DE L'EMPLOYÉ MATRICULE 702609

**CONSIDÉRANT QUE** l'employé matricule 702609 a déposé une lettre de démission le 28 août dernier, au poste préposé aux infrastructures de loisirs, parcs et bâtiments à temps partiel;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

D'accepter la démission de l'employé matricule 702609 et de mettre fin au lien d'emploi avec la Ville de Chapais.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-09-214

#### 10.2 RÉSOLUTION – CONFIRMATION D'ENGAGEMENT - POSTE DE PRÉPOSÉ AUX INFRASTRUCTURES DE LOISIRS, PARCS ET BÂTIMENTS À PLEIN TEMPS

**CONSIDÉRANT QUE** nous avons reçu la démission de l'employé matricule 702609 au poste de préposé aux infrastructures de loisirs, parcs et bâtiments le 28 août dernier;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Paul Lizotte occupe un poste de préposé à l'aréna occasionnel depuis mai 2020 et qu'il faisait partie des candidatures retenues au moment de l'affichage du poste de préposé aux infrastructures de loisirs, parcs et bâtiments le 10 avril dernier;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de la direction générale;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 septembre 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal entérine la nomination de monsieur Paul Lizotte au poste de préposé aux infrastructures de loisirs, parcs et bâtiments à plein temps, conformément aux modalités de la Convention collective du Syndicat des employés municipaux de la Ville de Chapais en vigueur et conditionnel à la réussite de l'examen médical, et ce, à partir du 14 septembre 2020;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**D'AUTORISER** madame Mariève Bernier, directrice générale, ou madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à signer le contrat de travail et tout autre document, s'il y a lieu, pour donner effet à la présente résolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 11. FINANCES ET TRÉSORERIE

20-09-215

#### 11.1 RÉSOLUTION — APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS D'AOÛT 2020

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois d'août 2020 s'élevant à **333 066,44 \$** ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à **146 322,49 \$** soient acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois d'août 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20-09-216

#### 11.2 RÉSOLUTION – DEUXIÈME VERSEMENT POUR LES SERVICES DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC – ANNÉE 2020

**CONSIDÉRANT QUE** la facture pour les services de la Sûreté du Québec a été établie en fonction des règles prévues au *Règlement sur la somme payable par les municipalités pour les services de la Sûreté du Québec*;

**CONSIDÉRANT QUE** la facture annuelle pour ces services est de 68 246 \$ pour l'exercice financier 2020 payable en deux versements;

**CONSIDÉRANT QUE** le premier versement de 34 123 \$ a été payé en mai 2020;

**CONSIDÉRANT QUE** le deuxième versement doit être payé en octobre d'un montant de 34 123 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** ce montant pour les services de la Sûreté du Québec a été prévu au budget 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**D'AUTORISER** le paiement du deuxième versement pour les services de la Sûreté du Québec pour l'année 2020 au montant de 34 123 \$;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le budget d'opérations, soit le poste budgétaire 02-210-00-441.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



No de résolution  
ou annotation

20-09-217

**12.**  
**GREFFE**

**12.1**  
**AVIS DE MOTION ET PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT 20-514 CONCERNANT LE DÉNEIGEMENT ET L'ENLÈVEMENT DES NEIGES USÉES**

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, il est donné à la présente séance, **par monsieur Daniel Forgues**, un avis de motion à l'effet que le Conseil municipal procédera, lors d'une séance ultérieure, à l'adoption du règlement concernant le déneigement et l'enlèvement des neiges usées.

Monsieur Daniel Forgues procède ensuite au dépôt du projet de règlement, et madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, présente l'objet et la portée du règlement déposé.

20-09-218

**12.2**  
**AVIS DE MOTION ET PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT 20-515 CONCERNANT LES NUISANCES PUBLIQUES**

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, il est donné à la présente séance, **par monsieur Daniel Forgues**, un avis de motion à l'effet que le Conseil municipal procédera, lors d'une séance ultérieure, à l'adoption du règlement 20-515 concernant les nuisances publiques.

Monsieur Daniel Forgues procède ensuite au dépôt du projet de règlement, et madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, présente l'objet et la portée du règlement déposé.

20-09-219

**12.3**  
**AVIS DE MOTION ET PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT CONCERNANT LA SÉCURITÉ, LA PAIX ET L'ORDRE**

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, il est donné à la présente séance, **par monsieur Daniel Forgues**, un avis de motion à l'effet que le Conseil municipal procédera, lors d'une séance ultérieure, à l'adoption du règlement concernant la sécurité, la paix et l'ordre.

Monsieur Daniel Forgues procède ensuite au dépôt du projet de règlement, et madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, présente l'objet et la portée du règlement déposé.

**13.**  
**URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

**14.**  
**SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

20-09-220

**14.1**  
**RÉSOLUTION – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – NORD-DU-QUÉBEC EN CRÉATION ÉDITION 2021**

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière reçut le 6 août dernier de Nord-du-Québec en création pour leur édition 2021;

**CONSIDÉRANT QUE** la 2<sup>e</sup> édition de cet événement sera présentée de façon virtuelle du 16 au 23 avril 2021;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** cet évènement vise à rapprocher les artistes et artisans de la région et de faire connaître leur art à la population;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet cadre avec les orientations de la Politique culturelle de la Ville;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 14 septembre 2020;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais confirme sa participation financière dans le cadre de l'évènement Nord-du-Québec en création virtuelle, d'un montant 500 \$;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés au budget d'opérations, à même le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **15.** **TRAVAUX PUBLICS**

### **16.** **SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

### **17.** **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

#### **17.1** **PARTENARIAT ENTRE LES SERRES BLEUES DE NEXOLIA ET SAVOURA**

Monsieur Steve Gamache, souligne l'excellente nouvelle concernant le partenariat entre Les Serres Bleues de Nexolia et Savoura annonçant une production de 1 800 tonnes par année de tomates. Que le projet des serres est à la phase 1 et souligne le travail fait par la Ville de Chapais, Nexolia et Savoura. La Ville de Chapais émettra un communiqué cette semaine concernant cette bonne nouvelle.

#### **17.2** **RÉSOLUTION – DEMANDE AU MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DE L'HABITATION DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA PLANIFICATION DE MILIEUX DE VIE DURABLES**

**CONSIDÉRANT** le programme d'aide financière pour la planification de milieux de vie durables (PMVD);

**CONSIDÉRANT QUE** le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) tenait un appel de projets pour le PMVD, qui se terminait le 4 septembre 2020;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet déposé inclut la mise en place d'un plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

**CONSIDÉRANT QUE** le projet contribuera à diminuer les gaz à effet de serre, à augmenter l'attractivité et la qualité du milieu de vie et encourageront à adopter de saines habitudes de vie;

**CONSIDÉRANT QUE** le budget global du projet représente 24 501 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** le dépôt de projet a été fait le 4 septembre 2020;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

20-09-221



No de résolution  
ou annotation

20-09-222

Formules Municipales - Spécial

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**QUE** la Ville de Chapais entérine le dépôt d'une demande au MAMH dans le cadre du Programme d'aide financière pour la planification de milieux de vie durables (PMVD) pour un montant de 12 250 \$;

**QUE** la Ville de Chapais confirme sa participation financière au projet au montant de 4 900 \$;

**D'ENTÉRINER** la nomination de madame Mariève Bernier, directrice générale, comme signataire pour et au nom de la Ville de Chapais tous les documents relatifs à la présente demande.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **18.** **VARIA**

#### **18.1** **RÉSOLUTION – MOTION DE FÉLICITATIONS – MADAME ALICE PILOTE - MÉDAILLE ACADÉMIQUE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**CONSIDÉRANT QUE** Lord Dufferin, troisième Gouverneur général du Canada, a créé la Médaille académique en 1873 pour promouvoir l'excellence en milieu scolaire partout au Canada;

**CONSIDÉRANT QUE** la médaille académique du Gouverneur général du Canada est devenue la récompense la plus prestigieuse que puisse recevoir un élève ou un étudiant fréquentant une maison d'enseignement canadienne;

**CONSIDÉRANT QUE** cette distinction est remise aux diplômés qui ont obtenu la meilleure moyenne au terme de leurs études dans une école secondaire, un collège ou une université;

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'engage à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens, notamment en reconnaissant et valorisant ses citoyens émérites;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais soutient et encourage la persévérance scolaire;

**CONSIDÉRANT QUE** Madame Alice Pilote a reçu la médaille académique du Gouverneur général du Canada au terme de ses études secondaires à la polyvalente Le Filon de Chapais en juin dernier;

**CONSIDÉRANT QUE** ce succès mérite d'être souligné;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QU'**une motion de félicitations soit adressée à Madame Alice Pilote pour ce succès.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **19.** **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

### **20.** **QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET DES CONSEILLÈRES**

Madame Denise Larouche invite la population à l'AGA du Club de curling, jeudi 17 septembre à 19 h et mentionne que lors de cette réunion il y aura un point d'information concernant les procédures à respectées liées au Covid-19.

Monsieur Jacques Fortin rappelle d'être prudent sur les chemins.



No de résolution  
ou annotation

20-09-223

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

Monsieur Daniel Forgues fait un rappel à la prudence aux chasseurs.

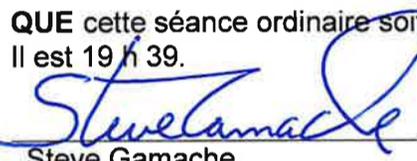
Monsieur Guy Lafrenière souhaite un bon mois à tous.

Monsieur Steve Gamache, invite la population à participer à l'activité « initiation à l'art du cirque » qui aura lieu le 26 septembre et que le Service des loisirs procédera à l'inscription pour cette activité le 30 septembre. Il nous informe que pour la reprise des activités aquatiques, les informations sont à venir, surveillez notre site Facebook et vos cases postales. Il vous invite à la prochaine séance le 20 octobre 2020.

### 21. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19 h 39.

  
Steve Gamache  
Maire

  
Mariève Bernier  
Directrice générale et greffière